



Bedienungsanleitung



WACHSSCHMELZER AUF BASIS EINES
KLÄRBEHÄLTERS MIT SIEB,
PERFORIERTER EINSATZ, OHNE
BRENNER.
EDELSTAHL-SONNENWACHSSCHMELZER,
680 MM X 680 MM, MIT BEINEN

Die Anleitung umfasst folgende Geräte (Codes): WACHSSCHMELZER AUF BASIS EINES
KLÄRBEHÄLTERS MIT SIEB, PERFORIERTER EINSATZ, OHNE BRENNER: SN_103/B

EDELSTAHL-SONNENWACHSSCHMELZER, 680 MM X 680 MM, MIT BEINEN: SN_14 Inhaltsverzeichnis	
1 Hinweise zu dieser Anleitung.....	4
2 Allgemeine Sicherheitshinweise	
5 2.1 Elektrische Sicherheit	5 2.2
Betriebssicherheit	6 3
Lieferumfang	7 4
Montageanleitung	9 5
Technische Daten	9 5.1
Bestimmungsgemäße Verwendung	10 6
Bedienung	

Sehr geehrter Kunde, herzlichen Glückwunsch! Mit diesem Produkt haben Sie sich für ein bewährtes und robustes Gerät aus unserem Sortiment entschieden. Sie haben sich entschieden, unser Gerät in Ihren Gerätepark aufzunehmen: Das wird Ihre Arbeit deutlich vereinfachen und Ihre Produktivität steigern. Vielen Dank für Ihr Vertrauen!

1 Hinweise zu dieser Anleitung Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Anleitung sorgfältig und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung. Bitte beachten Sie, dass die Abbildungen in dieser Anleitung beispielhaft sind; da unsere Geräte ständig weiterentwickelt werden, können Bilder und Details von Ihrem Gerätemodell abweichen. **Begriffs- und Symboldefinitionen**
 • Zahlenwert-Änderung – der Änderungswert nach einmaligem Drücken der Taste [Plus] oder [Minus]. • Betriebsmodi: Dosieren, Cremigrühren/Pumpen, Schleudern, Trocknen, Reinigen usw. • Status: Start (Maschine läuft) oder Stopp (Maschine steht). In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet: Wichtige Informationen und nützliche Anwendungstipps Warnung vor Situationen, die ein Risiko für Gesundheit und/oder Produkt darstellen können Warnung vor Stromschlaggefahr Warnung vor Verletzungsgefahr

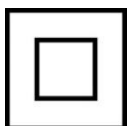
	
	
	
	
	Warnung vor Verbrennungsgefahr
	Warnung vor Verletzungsgefahr

2 Allgemeine Sicherheitshinweise Die Sicherheitshinweise gelten grundsätzlich für alle Produkte. **Stromschlaggefahr** Schützen Sie die elektronischen Anschlüsse der Stromversorgung vor Feuchtigkeit. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel/Leitungen so verlegt sind, dass sie nicht beschädigt oder gequetscht werden und keine beschädigte Isolierung aufweisen. Öffnen Sie niemals Antriebsmodul, Netzteil und Stecker. **Verletzungsgefahr** Achten Sie darauf, dass Ihre Hände (auch: Haare, Kleidung usw.) während des Betriebs nicht in die Nähe beweglicher Teile geraten. **Verbrennungsgefahr** Achten Sie darauf, dass Ihre Hände (auch: Haare, Kleidung usw.) während des Betriebs nicht in die Nähe heißer Komponenten geraten.



Verletzungsgefahr Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Gerät, da es scharfe Kanten hat

2.1 Elektrische Sicherheit a) Das Gerät an eine geerdete Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung anschließen. b) Die elektrische Versorgungsinstallation muss mit einem FI-Schutzschalter mit einem Bemessungsauslösestrom von höchstens 30 mA ausgestattet sein. Die Funktion des Schutzschalters ist regelmäßig zu prüfen. c) Den Zustand des Netzkabels regelmäßig prüfen. Ein beschädigtes Netzkabel austauschen. Der Austausch darf nur durch den Hersteller oder qualifiziertes Personal erfolgen. Nicht am Netzkabel ziehen. d) Bei Beschädigung des Geräts dürfen Reparaturen zur Vermeidung von Gesundheits- und Sicherheitsrisiken nur durch qualifiziertes Personal erfolgen. e) Das Netzkabel von Wärmequellen und scharfen Kanten fernhalten, um seinen guten Zustand zu erhalten. f) Vor dem Einstecken sicherstellen, dass der Hauptschalter in Stellung „0“ steht. Den Stecker vorsichtig in die Steckdose stecken. Sicherstellen, dass Hände und Fußboden im Raum trocken sind! g) Das Gerät während des Betriebs nicht verschieben. Beschädigte Teile müssen sofort ersetzt werden. Schutzklassen gegen elektrischen Schlag (konventionelle Kennzeichnung der Eigenschaften elektrischer und elektrotechnischer Geräte aus Sicht des Schutzes gegen elektrischen Schlag): • Klasse I Geräte der Klasse I haben eine Basisisolierung, die Schutz gegen direktes Berühren gewährleistet. Zusätzlich wird zum Schutz bei indirektem Berühren (Fehlerschutz oder zusätzlicher Schutz) ein Anschluss an die Schutzklemme hergestellt



Geräte der Klasse II zeichnen sich durch verstärkte Isolierung aus, die Schutz sowohl gegen direktes als auch indirektes Berühren bietet. Eine weitere Methode zur Gewährleistung des Stromschlagschutzes bei Geräten der Klasse II ist die Verwendung von Basis- und zusätzlicher Isolierung. Da verstärkte oder zusätzliche Isolierung verwendet wird, ist es nicht erforderlich, das Gerätegehäuse an den Schutzleiter anzuschließen; Geräte dieser Klasse können z. B. über zweiadriges Kabel mit IEC-C7-Steckern (sogenannter „Achter“-Stecker) versorgt werden.

• Klasse III Bei Geräten der Klasse III wird der Schutz gegen elektrischen Schlag durch Versorgung mit Niederspannung (ELV) gewährleistet, die die zulässige Berührungsspannung (UL) für die gegebenen Umgebungsbedingungen nicht überschreitet. 2.2 Betriebssicherheit a) Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch unerfahrene Nutzer bestimmt, es sei denn unter Aufsicht oder nach Einweisung durch eine verantwortliche Person. Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht als solches verwendet werden. Kinder dürfen nicht damit spielen. b) Der Boden, auf dem das Gerät steht, muss trocken sein! c) Steuerung und Motoren vor Feuchtigkeit schützen. d) Das Gerät nicht in der Nähe brennbarer Materialien verwenden. e) Niemals Wartungs- oder Reparaturarbeiten während des Betriebs oder bei eingestecktem Gerät durchführen! f) Nur für den Innenbereich. Das Gerät ist nicht für den Außeneinsatz geeignet. g) Das Gerät nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt verwenden oder lagern. h) Wurde das Gerät aus einem kalten in einen wärmeren Raum gebracht, vor dem Einschalten warten, bis es Raumtemperatur erreicht hat. i) Alle Abdeckungen müssen während des Betriebs oder bei eingestecktem Netzkabel fest montiert sein. j) Bei Beschädigung des Geräts darf zur Gefahrenvermeidung nur eine Fachwerkstatt oder eine qualifizierte Person Reparaturen durchführen. k) Bei Gefahr sofort den Sicherheitsschalter betätigen. Das Gerät darf erst nach Beseitigung der Gefahr wieder gestartet werden. l) Das Gerät muss



n) Abdeckungen nicht während des Betriebs entfernen!



o) Niemals Reparaturen während des Betriebs durchführen!



p) Der Tank muss mit Flüssigkeit gefüllt sein, bevor er an das Netz angeschlossen wird! q) Gefahr der Verunreinigung von Flüssigkeiten durch defekte Funktionsteile: Nach jedem Gebrauch (mindestens jedoch einmal täglich) sind Reinigung und Sichtprüfung folgender Komponenten unerlässlich: Zahnräder/Kettenräder/Pumpenkopfschläuche, Dosierdüsen, Dichtungen, Anschlüsse, Schläuche usw. Beschädigte Teile müssen sofort ersetzt werden. r) Der Jumper (Servicestecker) dient ausschließlich zur Funktionsprüfung des Mikro-Endschalters!

3 Lieferumfang Vollständige Bezeichnungen: Index Vollständige Bezeichnung SN_103/B WACHSSCHMELZER AUF BASIS EINES KLÄRBEHÄLTERS MIT SIEB, PERFORIERTER EINSATZ, OHNE BRENNER SN_14
 EDELSTAHL-SONNENWACHSSCHMELZER, 680 MM X 680 MM, MIT BEINEN Es wird empfohlen, die Lieferung direkt nach dem Auspacken des Geräts anhand der folgenden Tabelle auf Vollständigkeit zu prüfen. SN_103/B

Poz.	
1. Edeltank mit zwei Griffen, mit hermetisch verschlossenem Doppelboden (Höhe: 100 mm) und drei Schraubanschlüssen mit Innengewinde (2 x 6/4" und 1/2" – siehe Abb. 3.1. – 1)	2. Edeltank-Rohrbögen mit Außengewinde 6/4" mit Dichtung für den Wachsablauf 3. Edeltank-Rohrbogen mit Außengewinde 6/4" mit Dichtung für die Wasserzufuhr (siehe 4. Edeltankdeckel mit Dichtung und Kunststoffknopf (siehe Abb. 3.1. – 2)
	Abb. 3.1. – 3)
5. Edeltanksieb mit zwei Griffen (siehe Abb. 3.1. – 5)	
6. Edeltank-Verbindungssiphon (fi 21 mm) mit Außengewinde 1/2" (siehe Abb. 3.1. – 6)	

Gasbrenner nicht im Set enthalten. (Im Angebot: Produktcode: 43190001, Produktname: GASBRENNER L-30 DRUCK 28-37 MBAR). SN_14

Poz.	
1. Edeltank (siehe Abb. 3.2. – 1)	
2. 4 x Bein mit Schrauben (siehe Abb. 3.2. – 2)	
3. Einsatz (siehe Abb. 3.2. – 3)	
4. Deckel mit zwei Kunststoffgriffen (siehe Abb. 3.2. – 4)	
5. Schale (siehe Abb. 3.2. – 5)	

Fehlende Teile oder Schäden müssen dem Hersteller unverzüglich schriftlich gemeldet werden – spätestens zwei Werktage nach Lieferung. Nach Ablauf dieser Frist besteht kein Anspruch auf Austausch/Nachlieferung von Teilen auf unsere Kosten. Verschleißteile sind ausnahmslos von der Garantie ausgeschlossen. Alle Verschleißteile sollten regelmäßig auf Schäden und Verschleißerscheinungen geprüft und bei Bedarf ersetzt werden. Poröse, undichte oder abgenutzte Teile müssen sofort ersetzt werden. Das Arbeiten mit beschädigten Teilen kann sich nachteilig auf Langlebigkeit, Elektronik, Mechanik und Funktionalität der Maschine sowie auf die Qualität der abgefüllten Flüssigkeit auswirken.





Abb. 3.1. Aufbau des Wachsschmelzers auf Klärbehälter-Basis

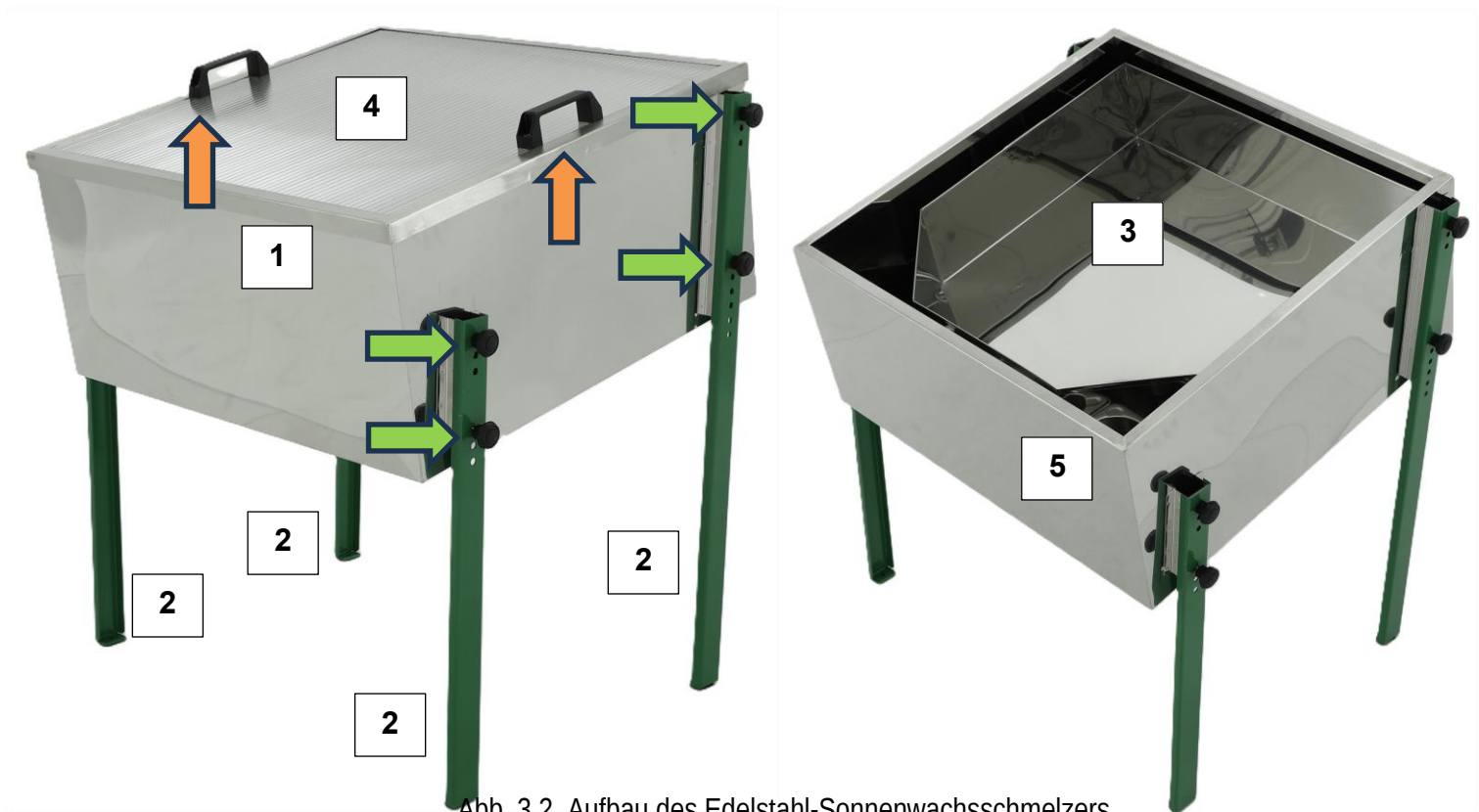


Abb. 3.2. Aufbau des Edelstahl-Sonnenwachsschmelzers

[illegible]

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung Der Wachsschmelzer dient zum Schmelzen von Wachs. SN_103/B Das Wachsschmelzgerät muss auf eine Heizquelle gestellt werden. Der im hermetisch verschlossenen Doppelboden erzeugte Dampf strömt durch den Siphon. Die Hitze schmilzt das Wachs, das bereits von Verunreinigungen gefiltert durch den Rohrbogen abfließt. Vor Arbeitsbeginn muss der untere Tank mit Wasser gefüllt werden. Heizquelle nicht im Lieferumfang. SN_14 Aus Rähmchen im Sonnenwachsschmelzer geschmolzenes Wachs wird durch UV-Strahlen heller; diese desinfizieren es zugleich wirksam. Die Abdeckung des Geräts besteht aus einem speziellen Material – Stegpolycarbonat –, das die Sonnenstrahlen bündelt und die Energieeffizienz maximiert. Dadurch erwärmt sich das Innere des Schmelzers bei Sonneneinstrahlung sehr schnell. Der Deckel hat zwei Kunststoffgriffe zur einfachen Handhabung. Im Tank hält der perforierte Einsatz die Rückstände zurück und ermöglicht die Gewinnung von reinem Wachs, das ohne Kontakt mit dem Rähmchen in eine Schale fließt. 6 Bedienung

Vor Arbeitsbeginn muss der untere Tank mit Wasser gefüllt werden.



Das Sieb darf nur an den Griffen bewegt werden (siehe blauer Pfeil in Abb. 3.1.). Der Deckel darf nur am Knauf oder an den beiden Kunststoffgriffen bewegt werden (siehe oranger Pfeil in Abb. 3.1. bzw. Abb. 3.2.). Der Klärbehälter darf nur an den Griffen bewegt werden (siehe grüne Pfeile in Abb. 3.1.). Verletzungsgefahr Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Gerät, da es scharfe Kanten hat.



7 Reinigung und Wartung WICHTIG! VOR DER WARTUNG DEN NETZSTECKER ZIEHEN. WICHTIG! Während der gesetzlichen Gewährleistungsfrist dürfen die Antriebsmodule nur vom Hersteller selbst oder von durch den Hersteller autorisiertem bzw. beauftragtem Fachpersonal geöffnet werden. Unbefugtes Öffnen der Antriebsmodule (Beschädigung des Garantiesiegels) führt zum sofortigen Erlöschen der gesetzlichen Gewährleistung. WICHTIG! Die Verwendung von Hochdruckreinigern ist wegen der Gefahr der Flutung von Steuerungsgehäusen und Kabeln nicht zulässig. Schäden durch Nichtbeachtung dieser Hinweise unterliegen nicht der Garantie.





WICHTIG! Deckel/Hauben aus Metaplex mit Seifenwasser bei 25°C waschen. ACHTUNG! Keine ALKOHOLHALTIGEN Mittel zum Waschen verwenden (verursacht Risse und Mikrorisse im Metaplex).

Das Gerät sollte vor der ersten Inbetriebnahme und nach dem Betrieb gründlich gewaschen werden. Beim Waschen Motor und Steuerung vor Wasser schützen (sie können für die Dauer des Waschens mit wasserdichtem Material abgedeckt werden). Das Gerät mit heißem Wasser und lebensmittelechtem Reinigungsmittel waschen. Bei der Reinigung die elektrischen Komponenten schützen. Nach dem Waschen gründlich mit klarem Wasser spülen und trocknen. Keine Teile des Geräts chemisch konservieren. Nach längerem Stillstand vor der Wiederverwendung ebenfalls eine gründliche Reinigung und Sichtprüfung der Funktionsteile durchführen. Vor jeder Saison eine zusätzliche technische Inspektion durchführen; bei festgestellten Mängeln Service oder Händler kontaktieren. 8 Transport und Lagerung Lagerung Das Gerät in einem trockenen Raum bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt lagern. Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, empfiehlt es sich, es zu reinigen, zu verpacken und geschützt vor Beschädigung und Verschmutzung zu lagern. Transport Zur Vorbereitung von Gerät und Komponenten für den Transport sind diese wie bei der Lieferung zu zerlegen. Zum Schutz vor Beschädigung sind alle Teile gründlich zu reinigen, Arbeitsrückstände zu entfernen und die Teile sachgerecht gegen Beschädigung und Herunterfallen zu sichern. Es wird empfohlen, die Originalverpackung für Lagerung und eventuelle Rücksendung aufzubewahren. Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung für Schäden durch unsachgemäßen Transport oder unsachgemäße Lagerung des



9 Support

Können die Störungen mit dieser Anleitung nicht behoben werden, kontaktieren Sie unser Servicecenter / Ihren Händler. Um das Gerät effizient zu reparieren: Bitte kontaktieren Sie die Serviceabteilung oder Ihren Händler, bevor Sie es an uns senden. So können wir das Gerät nach Eingang schnell prüfen. Wenn Sie unsere Unterstützung bei der Organisation des Transports Ihres Geräts wünschen, kontaktieren Sie uns bitte: - Kunden in POLEN: Service kontaktieren, - Kunden außerhalb POLENS: Händler kontaktieren. HINWEIS: Das zur Reparatur eingesandte Gerät muss sauber sein. 10 Entsorgung Das Altprodukt darf nur über die getrennte Abfallsammlung des Netzes kommunaler Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte entsorgt werden. Der Verbraucher hat das Recht, Altgeräte mindestens kostenlos und direkt im Händlernetz zurückzugeben, sofern das zurückgegebene Gerät vom richtigen Typ ist und dieselbe Funktion erfüllt wie das neu gekaufte Gerät.



11 Garantie Für das Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten. Für alle gekauften Produkte wird ein Kassenbeleg oder eine MwSt.-Rechnung ausgestellt. Garantiebedingungen: Die Reklamation wird unter Vorlage folgender Unterlagen bearbeitet: • Kaufnachweis (Rechnung/Beleg) • Zahlungskartenauszug Der Reklamationsprozess beginnt nach Einreichung aller erforderlichen Unterlagen. Um die Bearbeitungszeit möglichst zu verkürzen, geben Sie bitte folgende Daten an: • Gerätemodell • Produktcode/Seriennummer • Baujahr • detaillierte Problembeschreibung (Fotos und Videoaufnahmen sind hilfreich) Reklamationen können schriftlich beim Händler oder direkt beim Hersteller über die Website eingereicht werden. Bei einem Herstellungsfehler muss der Käufer das reklamierte Produkt an den Kaufort zurücksenden. Der Hersteller ersetzt defekte Teile kostenlos. Stimmt der Käufer zu, die Ersatzteile zu erhalten und den Austausch selbst vorzunehmen, sendet das Unternehmen die Ersatzteile direkt an den Kunden oder den zuständigen Händler. Mängel, die entstehen durch: bestimmungswidrige Verwendung des Produkts oder Verwendung entgegen den Herstellervorgaben, Demontage elektrischer Geräte ohne Rücksprache mit dem Hersteller, unsachgemäßen Betrieb, mechanische Beschädigung, gelten nicht als Herstellungsfehler. Betrieb des Geräts: Verwenden Sie das Gerät gemäß der beiliegenden Bedienungsanleitung. Lagerung des Geräts: Das Gerät sollte nicht in einem Raum mit

12 Service, technische Informationen und Garantieansprüche

Geräteservice für Kunden in POLEN: Telefonnummern auf der Website verfügbar.

Kunden außerhalb der Republik Polen: den Verkäufer kontaktieren.

Reklamationsformular:

Website.

Der Geräteservice ist von Montag bis Freitag geöffnet:

Monate	Büro	Telefonbereitschaft
Januar - März	6:00 – 14:00	Nicht verfügbar
April - August	6:00 – 14:00	14:00 – 18:00 (+ Samstag: 8:00 – 16:00)
September - Dezember	6:00 – 14:00	Nicht verfügbar

Reklamationen von Beuten: Telefonnummern auf der Website verfügbar.

Technischer Support ist von Montag bis Freitag 8:00 – 16:00 erreichbar:

Telefonnummern auf der Website verfügbar.

Für den Kauf von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice. Damit die Prüfung effizient erfolgen kann, halten Sie bitte das Gerätemodell bereit.

13 Das Zertifikat ist auf der Website im Reiter „Wissen“ unter „PZH-Zulassungen“ verfügbar.

13 Das Zertifikat ist auf der Website im Reiter „Wissen“ unter „PZH-Zulassungen“ verfügbar.

14 Hersteller.

BEEKEEPING EQUIPMENT MANUFACTURER: Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Łyson Spółka z o.o.
st. Pszczela 2, 34-124 Klecza Dolna, Poland, tel.: +48 33 870 47 68
mail: globalsales@lyson.com.pl, web: www.lyson.eu

[illegible]

GARANTIEKARTE

BEZEICHNUNG

GERÄTETYP

Motor

Technische Daten:

Stromversorgung

ALLGEMEINE ANMERKUNGEN

HERSTELLUNGSDATUM

DATE OF SALE

CHECKED ON

**UNTERSCHRIFT DER ZUR
GARANTIEAUSSTELLUNG
BERECHTIGTEN PERSON**

FIRMENSTEMPEL UND UNTERSCHRIFT

Servicekarte	
Datum	
Fehlerbeschreibung	
Signature	
Datum	
Fehlerbeschreibung	
Signature	
Datum	
Fehlerbeschreibung	
Signature	